

**KONČNO  
SLOVENSKI  
DAN NA  
MONOŠTRSKI  
ŠOLI  
STR. 2**

**PETNAJSTA  
ŠTACIJA  
STR. 6**

# Porabje

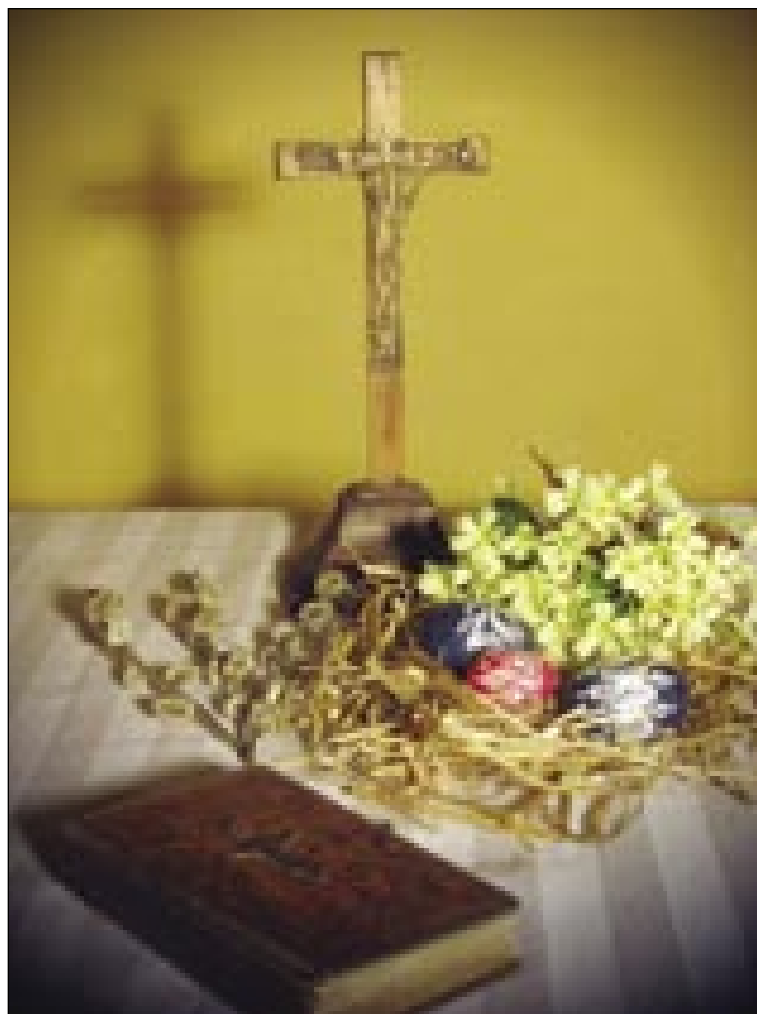
**ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM**

**Monošter, 9. aprila 2009 ☼ Leto XIX, št. 15**

## **JEZUŠ JE GORISTANO**

Kak friško je pá edno leto minoulo. Znouvič svetimo vüzem, naš najznamenitejši, največši krščanski svetek. Veselimo se prvimi toplimi sončnim žarkom, šteri prihajajo na zemlou, naj zbidijo naravo s svojega dugoga zimskoga spanja, veselimo se trobenticam, vijolicam, marjeticam, štere edna za drugo potisnejo svoje glavice vö z zemle, kak če bi radovedno zvedavale, ka se godi po tej dugij zimskij mejscaj. Z veseljem poslušamo zazranka rano iz dneva v den vekši korus ftičov, šteri nam oznanjajo prerod narave, pa pozdravljamo štrke, šteri se eden za drugim povrnejo v svoj dugi cajt pogrešani domanji kraj. Kak fanj bau v tom lejpom cajti edno par dnevov vküper biti s svojimi bližnjimi, se veseliti eden drugomi, koštavati fino pecivo, šunko, vino, opazovati, kak deca iščejo v travi skrite remenke ino slaščice, štere pri naša vsako leto vüzemski zavec. Ja, na žalost je za ništerne lidi edino tou važno, ka prijetno leko preživejo vküper eden dugi konec kedna. Ali vüzem je več kak farbanje remenk, je več, kak trije brezskrbni dnevi v ednom dobrom hoteli.

Vüzem, naš najstarejši ino najznamenitejši kraščanski svetek, nas vsako leto spomina na Kristušovo goristanejnje. Te svetek nam oznanja, ka nema smrt zadnje rejči, nego tou je ob ednom začetek nouvoga žitka.



Korenje vüzma segajo daleč nazaj v poganske čase, gda so te svetek obhajali kak svetek sprotolejtja ino ploudnosti. Tak so na primer Frigijci (starodavno kraljestvo v zapadnom tali gnešnje Turčije) vörvali v tou, ka se je njuv glavni boug v časi zimskoga sunčnoga obrata podau na zimsko spanje. Zavolo toga so v časi sprtoletnoga enakonočja prirejali ceremonije z muziko ino plesom, naj ga zbidijo. V ednoj grčkoj pripovedki je sprotolejtje simbol povrnejnja

žitka, šteroga so k tomi pri spodobno svetili.

Krščanski vüzemski praznik je prejkzeu ništerne običaje iz poganskij časov, je napuno s krščansko vsebino, većinoma je pa povezani z židovskim svetkom, šteri se imenuje pascha, ali židovska velka nouč. Tou je čas, gda se Židovje spominajo izhoda iz Egipta, gde so živeli v robstvi. Te dogodek obširno opisuje Druga Mozešova kniga, štera se za volo toga imenuje Exodus - vöidejnje tō. Svetek pashe trpi pri

šitev od grejov. Tou je keden razmišlanja vsakoga človeka nad svojim križom, šteroga je mogo vzeti na sebe.

Velki keden se začne s cvetno nedelo, na šteroj se krščanstvo spomina zadnjij dnevov Jezušovoga žitka na Zemli. Spominamo se na palmove vejke, na rouže, štere so lidge od radosti potrousili po pouti, po šteroj je Jezuš Kristuš ou svetno prihajo v Jeruzalem. S cvetno nedelo se začnejo priprave na Velko nouč. Te den je židovski narod svetiu pascho,

spomin na osvoboditev od egiptovskoga robstva. Ob prihodi Jezuš Kristuš v Jeruzalem so ga razglasili za krala nebes ino Zemle. Ali on je nej za tou prišo v Jeruzalem, ka bi ga razglasili za zemelskoga krala, nego za tou, naj za nas trpi, merje, ino s svojim goristanejnem premaga smrt.

Velki četrtek nas spomina na Jezušovo zadnjo večerjo s svojimi apostoli, na šteroj so ga ovadili ino po tistom bujli.

Velki petek je den največše žalosti, ar je te den Poncius Pilatus dau Jezuš Kristuš mantrati ino razpeti na križ. Te den posvetimo spomini na Jezušovo trplejnje ino smrt, tou je den, na šterom se postimo, gda se ranč zvonouvje ne oglasijo.

Velka sobota je den čaščenja božjega groba, gda z molitvami ino postom čakamo na njegovo goristanejnje. Oltari so nej prestrejtji s prtom, nej so okinčani z roužami, oltarske slike so dojpokrite, samo križ je videti.

Vüzemska nedela je radostni svetek, ar je te den Kristuš goristano od mrtvih ino odišo je vu nebesa. Na Jezušovo goristanejnje, na njegovo pout, štero je sprehodo za nas, nas spomina vsaka nedela tō. Zato je mrao ino goristano, ar bomo mi tō, njega nasledüjouch, po etoj pouti prišli do večnoga žitka. »Jaz sem vstajenje in življenje: kdor vame veruje, bo živel, tudi če umre.« (Jn.11, 25-26)

**Suzana Guoth**

## Končno Slovenski dan na monoštrski šoli

V četrtek, 2. aprila, je v avli Osnovne šole Istvána Széchenyija, z začetkom ob 16.



Avla monoštrske šole se je napolnila z gosti, starši, starimi starši, malčki in učenci

uri potekal Slovenski dan. Namen prireditve je bil seznaniti starše bodočih prvošolcev in vse zainteresirane z možnostmi učenja slovenščine v

Državna sekretarka je v svojem govoru poudarila, da bi bilo zelo pomembno, da bi

slovenščina v Porabju ponovno zaživela, v prid tega pa je zagotovila vso pomoč ministrstva. Svoje misli je zaključila z dvema madžarskima bese-

manj besed ne vem. Gospa Simonova je tako kot državna sekretarka obljubila vso možno podporo Porabskim Slovincem. Bila je prepričana, da se splača učiti slovensko in se splača ohraniti lastno identiteto in to prenašati tudi na otroke.

Program so si iz Ljubljane poleg Alenke Kovšče ogledali še Vesna Gornik iz Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, Veronika Pirnat z Zavoda za šolstvo in Roman Gruden z Ministrstva za šolstvo in šport, z madžarske strani pa poleg Ane Simon še Janja Horvat s šolskega ministrstva in Agota Kállay z Inštituta za razvoj in posodabljanje šolstva.



Državna sekretarka Alenka Kovšča je pozdravila navzoče in obljubila pomoč ministrstva

Začetnim kratkim govorom je sledil program malčkov iz monoštrskega vrtca in skupin iz osnovnih šol, ki so nastopile s slovenskimi pesmimi, plesi in kratkimi igrami. Možnosti študija v Sloveniji

oziroma možnosti zaposlitve po končanem študiju sta predstavila diplomanta, ki sta končala v Ljubljani, Dušan Mukič in avtorica članka,

jezik,« je menila.

Nakoncu prireditve so si udeleženci lahko ogledali razstavo, ki so jo s fotografijami o raznih šolskih oz. zunajšolskih



Nastop monoštrskih malčkov

Nikoletta Vajda. Program se je zaključil s sklepnim govorom svetovalke za porabsko šolstvo Valerije Perger, ki je na kratko predstavila svoj priročnik za starše, *Slovenščina kot priložnost* za vašega otroka, v katerem so navedene vse osnovne informacije o

dejavnostih pripravili učenci. Starši oz. vsi zainteresirani pa so lahko zastavljali vprašanja ravnatelju in učiteljem v zvezi s slovenskim poukom.

Dopoldne je v Slovenskem kulturnem in informativnem centru potekal drugi delovni sestanek Krovne šolske ko-



OŠ Števanovci se je predstavila s pesmimi in plesi



Del razstave, ki so jo pripravili vrtci in šole

monoštrskih šolah oziroma prikazati različne dejavnosti v slovenskem jeziku, ki so sestavni del pouka. Predstavljene so bile tudi različne dejavnosti, ki so jih učenci deležni, če se odločijo za učenje slovenščine.

Udeležence prireditve so s kratkimi nagovori pozdravili direktor združenih monoštrskih šol Tibor Péntzes, oba predsednika slovenskih organizacij, Jože Hírnök in Martin Ropoš, ter državna sekretarka Ministrstva RS za šolstvo in šport Alenka Kovšča in vodja narodnostnega oddelka na madžarskem Ministrstvu za šolstvo in kulturo Ana Simon.

dama *mostovi (hidak)* in pa *ne vem (nem tudom)*, s katerima je zaželela, naj si ustvarjamo čim več mostov in naj bi bilo v naši komunikaciji čim



Veseli učenci gornjeseniške šole

možnostih učenja slovenščine v vrtcu, osnovni in srednji šoli, predstavljene pa so tudi številne zunajšolske dejavnosti za otroke, ki se učijo slovenski jezik. Gospa Pergerjeva je opozorila na to, da je dvojezičnost vedno vrednota, ne pa dodatna obremenitev za otroka. »Dvojezičnost v narodnostno mešani družini je lahko zelo zanimiva spodbuda, če vsak starš govori s svojim otrokom svoj

misije Zveze Slovencev in Državne slovenske samouprave, katerega so se ob članih komisije udeležili tudi predstavniki obeh ministrstev ter predstavnica Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu. (Več o tem v naslednji številki.) Uspešnost prireditve bomo lahko potrdili po 20. aprilu, ko bodo starši svoje otroke vpisovali v šolo - upamo, da k slovenskemu jeziku.

**Nikoletta Vajda**

## Ne v'vedi nas v izkušenie

*V naši novinaj leko dosta štete o tom, kak so živeli, kakše šege majo pa ka gnesnaden delajo Slovenci na Vogrskom. V rosagi pa geste dvanajset drügi manjšin, štere so fejst ovaške od nas, majo ovaške šege, zgodovino, võro pa gezik. V usikšoj nauvoj številki Vam zatau na kratki nutpokažemo edno od tej manjšin.*

»Ne vpelaj nas vu sküšavanje,« - pravijo Bolgari, gda molijo Očanaš v svojoj pravoslavnoj cerkvi svetoga Cirila in Metoda v Budimpešti. Zidino so sami zozidali leta 1931 pa je eške gnes edna



Najveksi bolgarski pesnik  
Hristo Botev

sama bolgarska cerkev v cejlaj Srejdnoj Evropi.

Na zemlej zgodovinske pa gnešnje Vogrske živejo že edenajset stoletij Bolgari, šteri so v ovaški cajtaj pa zavolo ovaški cilov prišli v naš rosag. Oprvin so se Vaugri kauli leta 800 srečali z Bolgari, gda so je té na svoji grajncaj večkrat zagnali. Bolgari so napravili paut soli, po šteroj so iz Karpatski brgav pelali domau sau, štera je v tisti cajtaj skoro telko vrejdná bila kak zlat.

Vogrski krau Ludvik Veliki (Nagy Lajos) je leta 1365 za kračiši cajt prejkvzeu söverno Bolgarijo pa tá poslo bošnjaške frančiškanske barate, ka naj bi lüstvo v katoličane prejkobrnavli. V tresti dnevaj je 200 gezero Bolgarov gorvzelo katoličansko võro. Gda so Törki sledik tau zemlau prejkvzeli, so Bolgari raj zbežžali na Vogrsko, gde je krau samo katoličanom zemlau dau. Bolgari so mogli kak razloček od pravoslavne võre

na priliko võrvati v tau, ka je Sveti Düh od Očo pa Siná, nej samo od Očo. V bolgarskom varaši Vidin je tau tomačilo pet baratov, čemerno lüstvo pa je dva bujlo, tri pa v Donavo ličilo. Frančiškanski barati so pri mešaj nücali svoj rovački gezik iz Bosnije, bolgarsko paversko lüstvo je tau nej cejlak razmelo, tak je v liturgijo vsigder več bolgarski reči prišlo. Tak je grato takzvani »ilirski« gezik, šteroga so z latinskimi literami Bolgari na Vogrskom eške dugo nücali. Pred Törki sta v naš rosag pribežžala dva sinauva slejdnji bolgarski carov tö, šteriva sta kisnej od tec rabuko prauti Osmanom organizerala. Dosta Bolgarov je v tom cajti iz županije Keve odišlo na otok Csepel (sziget), v vesnico Keve, štera je samo kisnej, gda je že več Srbov tam živelo, dobilo ime Ráckeve.

Gda se je Törkom leta 1683 nej prišikalo prejkvzeti Beč, so je začnile katoličanske vojske võzaganjati iz Vogrskoga kralestva, v Bolgariji pa so tri rabuke võvdarile. Tem je Sveta liga nej mogla pomagati, zatok so Bolgare krvavo dojspotrli. Te je na Vogrsko pribežžalo kauli 20.000 Bolgarov v 80 vesnic.

Dosta je je prišlo v Pécs tö, zvekšoga so bili bautoške. V 18. stoletji so Bolgari na Vogrskom osemnajset knjig võdali, štere so se zvekšoga

z võrov pa šaulami spravla-le. Stau lejt kisnej so mesto »ilirskoga« gezika pisali že v pravom bolgarskom geziki, pa ga nücali v cerkvaj pa šaulaj tö.

Če so se rejsan Bolgari vkraj držžali od neprijetalov Habsburški casarov, so v revoluciji leta 1848 stanili na stran madžarskoga naroda. Dosta



Folklorna skupina Martenica

je je v vojsko nutstaupilo, civilno bolgarsko lüstvo pa je pomagalo sodakom z gvanti, penezami, krmov. Avstrijci so deset Bolgarov na smrt



Bolgarski vrtnar v Tiszafüredi (1937)

osaudili. V avstro-ogrskoj monarhiji sta eške dva bolgarska poslanca v madžarskom parlamenti tö delala. Gda se je prva svetovna bojna začnila, so Bolgari napravili

svoja družstva v Budimpešti, Pécsi pa Miskolci. V tej so probali združiti gezerolejtno bolgarsko tradicijo pa želenje za moderno civilizacijo. Tau je nej leko bilau, ka je par gezero lidí v tom cajti prišlo iz tiste Bolgarije, štera je že petstau lejt pod Törki bila. Nauvi Bolgari so bili zvekšoga vrtnarge (kertészek), šte-

ri so dosta nauvoga pripelali v vogrske gračenke. Bolgari so na svoji gračenkaj že pred štiristau lejtami pauvali gra, dinje, tikvi, aubrike, lük, česnek, petrožo pa šalato. Tau so jim zvekšoga pripelali Törki iz Ažije, prpeu so dobili iz Merike. Pred dvejstau lejtami so prej ništerne fajte prpla ranč Bolgari prinesli na Vogrsko. Njino najbolje erično gesti je šalata »šopska« iz aubrik, paradajsa, lüka, česneka pa birkečoga sira (juhsajt).

Od leta 1860 je celau dosta bolgarski vrtnarov prišlo v okaulico Budimpešte na bejdvej strani Donave, na zemlé, gde so blüzi potoki tekli. Na začetki stoletja je je kauli Budimpešte že 12 gezero bilau.

Po drügoj svetovnoj bojni so na Vogrskom začnili rüšiti družstveni, samoupravni pa kulturni žitek Bolgarov. V njinoj matični domovini so steli, ka aj bi je s kem več »nazaj« poslali. K sreči so tau vogrski partneri nej dopistili. Predsednika Drüštva vogrski

Bolgarov pa 530 drügi Bolgarov so leta 1948 kak kula-ke odpelali.

Gnes je eden najveksi svetkov Bolgarov 24. maj, Den slovanski knjig, bolgarske kulture in šaul. Na te den dojdejavajo bolgarske organizacije vence na spomenik svetoga Cirila in Metoda v Zalavári. Drügi svetek je 14. februara takzvani »Trifon Zarezan«, gda svetijo patronuša vinogradnikov, krčmarošov pa vrtnarov. Na »Dimitrovden«, gda geseni zgotovijo z delom, verti raztalajo tisto, ka so pripauvali, odali. Za nauvo leto z vejčicami mlatijo lidi, naj zdravi pa srečni bau-dejo. 21. januara svetijo »Babinden«, den veški bab, štere pri rojstvi pomagajo. Marec je prej mejsec žensk, šteri je posvečeni ženskam, té v tej štiri kednaj ne smejo nika delati. Če bi delale, bi jim »baba Mart« nej dala moči za delo v cejlom leti. Na Gjergjovden, 6. maja zabadajo agnjece pa cejla ves vküper geje.

Najbole erična bolgarska skupina na Vogrskom je Folklorna skupina »Martenica«. Leta 1997 so bili najbauksi na Svetovnom folklornom festivali na Španjolskom. Plešejo horo in račenico. Horo se pleše v kraugi, ali na lejvo ali na pravo ali v ednom mesti. Plešejo ga pa v redej tö. »Račenik« je dugi vacalejg, šteroga plesci v rokaj držžijo, gda v pari račenico plešejo.

Po statistiki iz leta 2001 je na Vogrskom kauli 1400 Bolgarov. Njine organizacije brodijo, ka je v našem rosagi 6-7 gezero geste. Bolgarska manjšina žive raztraušeno pa je nej homogena, če gledamo njeno šaulanje, delo ali rojstno krajino. Med njimi so gvüšno najbolje erični vrtnarge, več takši migrantov pa tö geste, šteri so samo v 40-i in 50-i lejtaj 20. stoletja prišli na Vogrsko.

-dm-

## OD SLOVENIJE...

### Kresalova prestala interpelacijo

Poslanci so zavrnilo interpelacijo zoper delo ministrice za notranje zadeve Katarine Kresal. Za interpelacijo je bilo 31 poslancev, proti pa 48. Da bi bila interpelacija uspešna, bi zanjo moralo glasovati vsaj 46 poslancev. Kresalova je v uvodu razprave o interpelaciji ponovno zavrnila vse očitke predlagateljev interpelacije. Povedala je, da so stvari v primeru izbrisanih strokovno, pravno etično in moralno jasne, interpelacija pa je "interpelacija zoper zdrav razum, ustavo in enakost pred zakonom". Zgodba o izbrisanih je po njenih besedah zgodba o izključevanju, odvzemu pravic, delitvi na vaše in naše ter zgodba o najbolj množični kršitvi slovenske ustave po osamosvojitvi. »Tukaj stojim. Drugače ne morem. Preden me sodite, se soočite s svojo vestjo,« je še dodala Kresalova, ko je citirala besede Martina Luthra, ko je bil obtožen herezije.

### Predsednik države se je sešel s predstavniki humanitarnih organizacij

Predsednik države Danilo Türk, predstavniki humanitarnih organizacij in nekateri gospodarstveniki so na srečanju obravnavali predloge ukrepov za pomoč ljudem, ki so se zaradi finančne krize znašli v stiski. Ukrepi javnosti še niso znani, na sestanku pa so po Türkovih besedah poudarili krepitev solidarnosti in medsebojnega zaupanja. Razprava je tekla o krepitvi solidarnosti in humanitarnih aktivnostih, ki jih zahtevajo sedanje krizne razmere. To ni bil prvi sestanek, v teh razmerah pa opazamo potrebo po boljši organizaciji, je po srečanju dejal Türk. Med takojšnjimi predlogi ukrepov, ki so jih oblikovali prisotni na sestanku, jih nekaj zadeva davčno zakonodajo. Med drugim je naveden predlog, da se s spremembo zakona o dohodnini poveča delež dohodnine, ki jo lahko posamezniki namenijo za donacije iz zdajšnjih 0,5 odstotka na en odstotek. Gradivo vključuje še predlog ukrepa, da se prouči možnost oprostitve davka za sponzorstvo v primeru, ko se sredstva uporabijo le za humanitarno in individualno pomoč, ter predlog oprostitve DDV pri nakupu prehrabnih artiklov, ki jih humanitarne organizacije darujejo upravičenim posameznikom.

## Držinske štorije (12)

*Vsaka držina ma svojo štorijo, svojo pripovejst, stero največkrat poznajo samo členi držine pa kakšni sausedge, dapa vse oni tö nej. Spomini segajo nazaj največkrat do stari starišov, če so stariške kaj pripovejdali o njij, na življenje stari starišov pa starišov se pa tisti, steri te zgodbe pripovejdajo, sami tö spominajo. Ema Sukič je zdaj v Sakalauvcaj gorziskala Elzo Kondor (Makoš), po domanje Petjino Böško, stero je življenjska paut iz male vesi odpelala v velki varaš v Meriki pa nazaj.*

### Pa sam sama ostala

»Devet pa pau lejt sam živela v Meriki, v varaši Bethlehem. Navekša sam sama bila doma, zatok ka je moj mauž kamion vozo pa je dva pa tri dni bijo na pauti. Voze je po cejlj Meriki od Meksikona do Dalasa, od Chica-ga do New Yorka. Tau je dobro bilau, ka je tistoga ipa že bijo mobilni telefon pa me je on vsikši den

'Nemo duže delo ranč eden den nej, končam. Telko lejt sejdati v kamioni, mi je dojšlo. Moje čonte so trde, zdaj ščem živati, ka mo po svoji nogaj ojde pa je nüco. Šli mo tanazaj v našo rojstno ves, pa mo tam živali tak dugo, kak nam Baug dá.' Doma v Sakalauvca je naš ram že gotovi bijo, v Meriki smo vse vred djali,



Z drugim možaum že doma v Sakalauvca

gorazvau. Te sam merna bila, ka sam znala, gde ojdj. Pa tau je sreča bila, ka je šaugorca mejla (h)cer pa sina, pa ona sta že tö familijo mejla. Gnauk smo k enoma šli, gnauk k drugoma, gnauk so tü držali rojstni den, drgauč tam. (H)či od šaugorce je mejla šest mlajšov, tau je že sama velka držina bila. Tjelko žalosti me je dosegnilo doma v mojom žitki, telko veseldja sam mejla tam.

Lejta so brž letejla, edno za drugim. Gda je mauž v penzijo išo, je pravo:

ka je trbelo, se spatjivali pa šli domau. Gda smo domau prišli, smo küpili pohišstvo (bútor), ka je v ram estje trbelo, pa smo si vse zriktali. Najbole so moji mlajši veseli bili pa moji vnuki, ka so »mamo« nazaj dobili. Ka je pa cejla držina vtjüper. Moža so tö vsi radi meli, so ga za »papa« zvali. Tau sam malo strauto (strah) mejla, ka se Baug vari, nedo poštüvali, zatok ka je on njim samo eden lüdski človek bijo, nej pravi oče.

Kakšni pet lejt je on zdra-

vi bijo, smo ojdli tüta pa tamta. Doma v vesi k meši, če je pa kakšen bal bijo, je ešče pleso tö. Rad je pleso pa spejvo. Je veseli bijo, ka je pá doma, ka je 42 lejt tak na lüdskom bijo. Tau ga je trno veselilo, ka je edni par padašov z njegvi mlašeci lejt estje tö živalo.

Za pet lejt se je pokazalo, ka 22 lejt sejdati v kamioni je nej zdravo. Njegve nogé so več nej takšne bile, kak bi mogle biti.



Pokopala sam drugoga moža tö

Nej je mogo dosta ojdj. Če je petdeset mejtarov išo, ga nogé več nejso nesle. Te je že več sejdo kak ojde. Smo ma tjüpili eden takšni stolec, gde je naletja sejdo. Išo je zatok tavö na luft pa par mejtarov je šarugo, dapa tau je vse malo bilau. Doktor je ojde k nam vsakši tjejen, ga je pogledno. Dja tak mislim, ka bi on mogo protezo dobiti, dapa tau je nej dau vöpovedati, ka de un v špitale išo. Dja sam dobro tjüjala, on je dober apatit emo pa pivo je tö rad pijö, te so pa kile gora šlé. Gnauk ma je nika lagvo gratalo, so ga odpelali v špitale pa so ma 12 litrov vode vkrajpognali. Njegvo srcé je že žmetno bilau za takšno krepko tejlo. Potistim je kakšni dve leta dobro bilau, vrastvo je nüco, ka ma je vodau vkrajgnalo.

Vsigdar sam ma pravla,

človek, skrb se mej, neštjem od drüгим pa devica (vdova) ostati. On se je te samo smejau pa mi je pravo, vej pa če me kaj bešejkiva, dun nemo miro.

1999. leta sva iz Merike domau prišla pa augustuša 2005. leta je mräu. Tau bi si nej mislila, ka eden človek tak naletja leko mrdjé. Zazrankoma, gda je pau pet bila vöra se je prebüdo, ka je cejlo nauč spau, pa mi je pravo, ka

ma je nej dobro, naj dem z njim na WC. Gda sam ga nazaj v postelo pelala, me je vodau proso, pa naj prej led notra dejam, ka je žeden. Tisto je spijo pa si nazaj lego, dja sam pa šla po zeta, naj doktora pozové, ka je papana lagvo. Za dvajsti minut je doktor tam bijo, ga je pogledno pa pravo, ka več nejga žitka. Nika je nej trpo, oči je zapro pa je že na drugom svejti bijo. Meni je trno strašno bilau. Osemnajset lejt sva vtjüp živala. Pa obadva moža sam tak brž zgibila. Zdj sam že štrto leto pa devica. Tau je sreča, ka sam doma pri (h)čeri. Če bi v Meriki ostali pa bi se z njim tau tam zgodilo, ka bi delala sama v lüdskom (tujem) svejti. Če mi Baug estje kaj žitka dopisti, sam dun med svojimi mlajši.«

(konec)

**Zapisala: Ema Sukič**

## Prvi küjarski tečaj za moške v Čepinci

Kak pravijo, nigdar ga nej bilau, pa če de, te tō nede dugo stau. Tau na leseni špajert pravijo, dapa mena je najprvin tau napamet prišlo, gda sam čüjo, ka v Čepinci küjarski tečaj (tanfolyam) baude za moške. Par kednauv sam čako, ka s tauga baude, pa edno soboto večer sam je po-

nejso znali nika. Nejsa znali, ka voda mora zavreti, pa samo potistim se testau notra dene. Oni so na začetki v mrzlo vodau notradjali, pa še dosta vse kaj tašoga je bilau. Zdaj pa že dosta vse kaj znajo sküjati. Znajo frigaš (pržiganco) naprajti, ka so sploj nej znali.«



Glavni küjar, gospaud Ostrič, (na srejsdi) tanače davle inašom

gledno, kak küjejo, če sploj ešče küjejo. Gda sam na dvera notra stau, ešče sapa mi je stanila, pa nej samo za volo velkoga spara. Cejla künja je puno moškov bila, edni so župo küjali, drugi so mesau kreda dejvali, tretji so pa nišo pecivo pekli. V velkom spari sam komaj najšo *Hermana Ostriča*, vodjo küjarskoga tečaja.

• *Kak je prišla ta ideja, ka te meli za moške küjarski tečaj?*

»Ženske so tüdi mele že eden tečaj, pa te mi moški smo se gnauk pogučavali, ka bi bilau, če bi drugo paut za moške meli. Etak bi se te oni tō malo navčili küjati. Vō smo djali vabilo, pač če stoj ške, naj se javi.«

• *Pa glasili so se?*

»Nej na dugi že dvadvajsti ji je bilau, šteri so se javili. Tau je nej za vōrvati bilau.«

• *Ka vse se včijo na tečaji küjati?*

»Tü se vsefela küja, župa, glavna jed, priloga, šalata, nikša sladica, pa enolončnica. Vsakšo soboto drugi menü mam.«

• *Ka je cilj tečaja?*

»Cilj je, naj se moški nika navčijo küjati, zato ka na začetki

• *Doma tü probajo, ali samo tü küjajo?*

»Tü probajo, tau zato znam, ka me zmejs pozovejo po telefoni. Pa te me spitavajo, kak tadala, če veznejo. Gnes mam devetič pa zadnjič te tečaj. Drugo soboto pa baude zaključek. Te vsakši leko povabi ženo, kolegara, prijatelja ali koga štje, pa te sküjemo za vse.«

• *Ti si küjar?*

»Ja, ge sam vōnavčeni küjar. Delo sam v Moravcaj v Termaj, zdaj pa v Soboti v künji, na šauli. Tau je strojna poklicna pa gimnazija.«

• *Teško je bilau küjati včiti moške?*

»Prvič pa drugič je malo tak bilau. Dapa zdaj so se že fajm preklopili.«

• *Material za küjanje sto prinese?*

»Tau ge prinsem. Na začetki smo denar vküppaubrali pa s tauga se tau plače.«

• *Je taši „küjar“ med tejmi, šteri se včijo, ka bi leko reden küjar grato?*

»Je taši, šteri bi se leko navčo, če bi ešče dvakrat tak skaus šeu, kak zdaj, bi znau marsikaj sküjati.«

• *Ka so najbolje težko sküjali?*

»Vejn gda smo Prekmursko gibanico delali, zato ka je tau vlečeno testau. S tejm so meli malo probleme.«

• *Ka delate z menijom potistim, ka se sküje?*

»Dva ideta, ka zgoraj mizo pripravita, potistim pa vsakši ka küja, drugim postreže, pa se poskusi. Potejm štirje, šteri so dolaučeni, künjo spucao pa posaud zaperejo. Zato ka tau se tō vcujdrži k küjanji, ka se künja spuca.«

• *Kak se odlaučijo, sto ka de küjo, gda menü v rokau dobijo?*



»Veja s tauga nikak nešče snejg biti«

»Tau ge raztalam, potistim pa te dem skaus pa pomagam njim, če trbej. Istino, na papiri vse dola majo spisano, dapa tau zato tak nede, če kaj prvič küjaš. Sprvoga je ešče tau problema bila, ka pomeni »malo žlico« pa »velko žlico«. Vsak keden se menjavajo, gnauk župo, gnauk šalato, pa te tak deo v kraugi, tak ka vsaki se mora vse včiti küjati.«

• *Tej vaši küjarge dobijo kakšen dokument od tauga, ka so končali te tečaj?*

»Dobijo papir, pečat pa podpis, ka so napravli kuharski tečaj.«

• *Stanko Grebenar, s čim se tak fejsť mantrate?*

»Mejšo sam, snejg (tojásfehérje) sam delo. Dugo se mi je nej v snejg vrglo, pa sam dugo mogo mejšati.«

• *Kak ste se vzeli za te tečaj?*

»Tau je razpis biu, pa te sam se javil. Dobro je, ka malo vküppridemo pa se malo šalimo. Pa mam volo za tau, ka bi

küjo pa peko. Zdaj smo že devetič vküper. Človek s papira dolaprešte, ka piše, pa te probamo sküjati pa spečti. Dostavse smo se navčili že. Etak mo te doma znali že küjati.«

• *Ka je bilau najbolja težko sküjati?*

»Vejn tašo nej bilau, zato ka do tejsa mau smo ešče vse sküjali.«

• *Pa leko se je pogelo tō?*

»Ka smo sküjali, tau smo do tejsa mau vse pogeli, vse je žmano bilau.«

• *Ka pravi žena k taumi?*

»Nika se ji nej trbej bojati, zato

ka ge vcuj k špajerti nemo se truco, ge njeni špajert nemo vkrajdjemau.«

• *Zaka je dobro na te tečaj ojditi?*

»Interesantno je, ka sam vcujstaneš pa küjaš. Dobra je družba, malo se hecamo pa zabavamo. Gda domau prideš, te pa vcujstaneš pa sam probaš küjati.«

• *Te recepte, ka ji dobite pa küjate, si doma takladete?*

»Mam vse recepte, ka smo do tejsa mau küjali. Tak tri, štiri sam že probo sam doma küjati, pa je vse vredi bilau. Mena je te tečaj sploj dobro prišo, zato ka nejsam oženjeni. Zdaj, če kaj si poželim, te vcujstanem pa sküjem.«

• *Pecivo tō spečete?*

»Pa probam, samo tau je malo bola aklavo, zato, ka skrb moraš meti, nej ka bi ti gorikzgorelo.«

*Hvala za pogovor, dober tek vam želim.*

**Karel Holec**

## ... DO MADŽARSKE

### Socialisti iščejo novega predsednika

Potem, ko je Ferenc Gyurcsány prejšnjo soboto izjavil, da tudi socialistične stranke ne želi več voditi, so se začela ugibanja, kdo ga bo nasledil. Na razširjenem sestanku predsedstva stranke, ki so se ga udeležili tudi predsedniki županijskih organizacij, se je razvnela ostra debata med bivšim premierom in podpredsednikom stranke, sedanjim obrambnim ministrom Imrejem Szekeresem. Gyurcsány je namreč jasno in glasno povedal, da podpredsednik po človeški kvaliteti ni primeren za vodenje stranke. Člani predsedstva so sicer hitro zavrnilo tudi njegov prvi predlog za predsednika stranke, ki naj bi bil starosta stranke in vodja socialdemokratske platforme Iván Vitányi. Možna kandidatka je bila tudi sedanja vodja poslanskega kluba Ildikó Lendvai, v igri je še bil minister, vodja Urada predsednika vlade, Péter Kiss. Po dvodnevem usklajevanju sta se kandidata Kiss in Szekeres odpovedala kandidaturi, tako je edina kandidatka ostala Ildikó Lendvai, ki je bila tudi izvoljena.

### Vrtec v Slovenski vesi bo lahko še naprej deloval

Starši in otroci, vzgojiteljice vrtca v Slovenski vesi ter vsi tisti, ki jim ni bilo vseeno za usodo vrtca, se zdaj lahko pomirijo, kajti Občina Monošter se je na svoji izredni seji 30. marca odločila, da bo vrtec lahko deloval še naprej. To kaže, da trud vseh tistih – predvsem staršev – ki so se zavzemali za ohranitev vrtca, ni bil zaman. Kot je poudarjal tudi generalni konzul RS v Monoštru Drago Šiftar, je prav tudi v bodoče, če se pojavi kakšen problem, naj znamo pravočasno reagirati in držati skupaj.

### Programi, prireditve

• 8. aprila bo tekmovanje v recitiranju slovenske poezije za nižje razrede OŠ Števanovci in DOŠ Gornji Senik v Slovenskem domu v Monoštru.

## Petnajsta štacija

**Vsakšo leto** je priprdo z novim kadetom. Zato se je postavilo kak kokoutek, ka so v Švajci avtoji bole fal kak eti kolbasi, pa tudi zaton, ka se friško naveliča edne farbe. Tou leto je meo kadetta farbe mlejčne kave, če pa si stoupu malo bliže, se je spodi ešče vidla lanska plava farba. Pa tudi duge lasé je meo vsakšo leto drüge farbe, kak tudi keco, štero je skouz pomali motao na prste.

»V Ženevi (Genf) čas ne stoji kak eti,« je brblo, »če si tam nej vsakši den ovakšen, sploj ne vejo, ka sploj živéš.«

Nišče neje znao, ar je deklinica Babette, štero smo vsi zvali Babika, njegva prava čer ali samo čerka lübe Anabelle, štere kejpec je meo tak v tošlini kak v kadetti.

»Gli pravi čas ste prišli, ar se v našoj fari za vüzen pripravla velka paradija,« je zasijao moj oča, »naš gospoud ščejo postaviti ob dvestoletnici naše cerkve svejti pasijon ...«

»Pasijon?« je zazino kak zmejšani.

»Ja, živi Križov pout, najšli so stare knige, gde stoji, kak tou mora vövideti. Znete, Flori, komaj smo se vas včakali, ar ...«

»Ka mo ges Zveličani?« se je poškrabo po keci.

»Zakoj pa nej: velki ste, duge lasé mate, pa keco tudi, pa tudi krepki ste zadosti, pa tudi križov lejs je süji, štacije pa so na peden vküper ...«

Če gli Babika neje razmejla, je itak vpamet vzela, ka Flori ne vej, ka bi, zaton ga je prijela proseče za rokou:

»C'est comme ça, mon Flori, á cause de cela, je te demande, fais ce pour moi!«\*

Tudi ges sam vkriž ponouvo za njou, ona pa se mi je posmejla, ar sam znankar vö spüsto vsakšo drüge rejč.

**Tisti čas**, ka se je cejla fara pripravlala na pasijon, je bila pri nas. Če gli sva se največ

pogučavala z rokami, sva se z vsakšim dnevom bole razmejla. Sedela sva vöni na kloupi pa obračala knigo s kejpami, na šteri je bilou z velkim napisano: Gen ve. S prstom na kejpaj sva potüvala po vilicaj do jezera, štero je zgledno-

na pasijoni kak cotaša,« je razgrnila dugo laneno platno, iz šteroga de nama zašila male djankice, ar v tistom časi ešče nejso nosili lač.

**Bila je že** trda kmica, gda se je pokazo: sesedno se je

so prišli na rano mešo, so počakali na cerkvenom dvouri. Zvonouvdje so kukli svetešnjo, lidgé v indašnjij nošnjaj, štere si leko vido samo v katekizmi, so se zbejrali okouli bander, par čarnij žensk je začnilo prebejrati rožni vejnec, pevci na kouri pa so začnili spejvati nouto o tom, kak je naš Gospoud vstano od mrtvih, mi pa se mamozaton veseliti.

»Aleluja, aleluja ...« sva kcoj popejvala oba, ona pa je medtem vörno držala svoj mali, z bejlim prtom pokriti, žegenski korbek.

Gda se je vdrügič oglasilo v törni, se je začnilo: najprle se je prikazo velki križ, šteroga si je brez drüge pomouči naložo na pleča. Vido sam, kak je Flori stiskavo zobé,

moj oča, šteri je špilo rimskoga soldaka, pa ga je kcoj gnau pa majüto z bičom,

šteri je meo žezne bumbleke. Vsakšnih par stopajov je pasijon stano, školnik pa je oznano, kelko štacij Križovoga pouta je ešče do križanja.

Moj oča neje meo potrpljenja, gda pa je Flori čista omago, pa že drügič spadno pod križom, ma je nekšna rouka podala roubec.

Babika me je dregnola, v meni pa je vse zastanilo: bila je moja mama. Gda se je obrnola, je mejla smilečno lice svete Veronike, ka je pridalo Floriji ešče več mouči.

Gda so prišli na Golgoto, mali brejgec, so ga pribili na križ. Stala sva pouleg, zakrivala si

je oči, či gli sam joj dopovedavo, ka tou samo tak vövidi, pa tudi krv je samo rdeča farba.

Za par minut je križ že stao: na njom je viso Flori, bijo je čista takši Trpejči kak na razpetji, celou gospoud püšpek je skleno roké, čarne ženske pa so začnile kak vrane, žalostni del rožnoga venca.

Te pa – kak zakunjeno – se je zgoudilo: vsi smo bili tak zavzeti s pasijonom, ka nejso vpamet vzeli žmetnoga oblaka, šteri je že od zazranka nastrejšo, ka de posegno zmejš. Pa nej samo tou: nebou je naidnouk preklala gronska strejla, ka se je narod razbejšo kak popardjene mravle.

Najbrž se je fejst bojala grmlence, ar me je, če gli je bila drouvna kak vrabel, kak vöter povlejkla za sebov. Stala sva pri stranskom oltari, cejla je trepetala, ar grmlenca neje enjavala, gda pa se je vözlejalo, je pomali segnola v korbek.

»Je te demande, mon ami, accept ce cadeau, «\*\*\* mi je predala zlato čokoladno jajce.

Od sreče sam jo mogo küšniti na čelo.

»Tou je petnajsta štacija, Mati Boža, nebo ga je vzelo,« so medtem začnile čarne ženske opletati okouli püšpeka, müva pa se nejstva mogla načüdititi velki boži dogi, štera je začnila rasti z mesta, gde je stao prazen križ.

»Gvüšno je po njoj odišo na ovo njuvo petnajsto štacijo,« sam ji dopovedavo, pa me neje razmejla, kak nejso nigdar mogli razmeti, kak sta naednouk samo sfalila, meni pa je ostala samo Babikino čokoladno jajce, štero ešče gnesden nesem na vsakši vüzem svečat.

\*Tak je pač, moj Flori, zaton te prosim, ka tou napraviš zavolo mene!

\*\*Tak je pač, moj Flori.

\*\*\*Prosim te, prijatelj moj, vzemi té dar!

ilustirala: Mateja Jakopič



lo kak mordje, se stavlala v živalskom vrti pa se smejala opicam, štere so skakale po drevdji.

»Tudi Flori je ena velka opica,« se je čemerila moja mama. »Ges bi ma na križ obejsila ešče brano, ar je eti za nous vlejko dosta dekel.«

»Do ga, rejsan, kak Ježuša, pribili na križ?« sam zdigno oči.

»Nej za istino, pa itak, sinek moj,« se je obrnola k mašini za šivat, ob šterom je presedejla vöre pa vöre, ar je mogla za očo zašiti gvant, kakšnoga so nosili rimski soldaki.

»Pa tudi vüva ne moreta biti

kak žakeu, pa spüsto glavou med roké.

»C'est comme ça, mon Flori,«\*\* ga je pocuknila Babika.

»Ka pa je ešče najüjše, mali, tvoj oča de me mogo mlatiti z bičom ...« neje mogo k sebi.

»De vas za istino, bači Flori, ali pa samo tak?«

»Župnik so pravili, ka do prišli na pasijon sam gospoud püšpek, zaton me že zdaj stroussi, če ...«

»Na konci de vse zglednola kak Boži čüdež, bači Flori,« sam pristoupo, nej ka bi vpamet vzejo, ka so ma že vküper odišle oči.

**Skoron vsi tisti**, šteri

## SRAKINO GNEJZDO SRAKE ČRNEMLAKE

*Na starom oreji si je mlada sraka v luknji napravila gnezdo. Istina, ka je una mlada sraka gé, depa ranč tak vej kradnoti, kak tou delajo velke srake. Ja, kakšna sraka pa bi bila, če bi tou nej vedla delati, ka nej? Že od najbolje mladi noug go zovejo sraka Črnamlaka. Tou pa zato, ka se najraj drži tam pri Črni mlakaj. Kradne, kradne pa vseposedi, samo naj se njoj prilika pokaže. Tak kak tistoga dneva, gda je najšla...*

## SPATI PA LI SAMO SPATI

Na toum svejti je tak gé, ka se vse nin začne pa se vse nin skonča. Zato je vsikša živa stvar būdna pa snena tō. Pa je pri srakaj ranč tak. Gda spijo, te spijo, gda se pa prebidijo, po tistom ne spijo. Po tejm, gda gora stanejo, se brž začne njivo srakanje, njivo raščanje. Depa, ka se zgodi, če se nikak neškejo prebiditi? Ja, po tejm je tak, kak se je zgodilo sraki Črnimlaki.

Biu je den kak vsikši drugi. Sunce je že zemlou gor segrelo. Srake so brž po tejm začnole gizdavo srakati. Kak bi pa ovak, če je pa sunce bilou kak velka zlata krugla. Vsikši pa vej, kak srake zlat rade majo. Pa kak povejdan, raščale pa srakale so, kak ma biti. Depa med njimi je nej bilou srake Črnemlake. Kak bi se eške njivo raščanje čulo, če bi z njimi srakala eške una? Čulo bi se od Pešte pa ta daleč do Lublane. Njoj pa je nej bilou. Nikak njoj je nej bilou. Sunce se je že zdignolo visiki, visiko, una pa je tadale cejla snena bila v svojom gnejzdi. Nikše vole je nej mejla gizdavo srakati koulivrat. Pa kradnoti tō nej. Samo bi spala pa li samo spala. Tou so njene pajdaškije za eden čas vpamet vzele. Tou, ka je una nej z njimi. Ranč zatoga volo so začnole najbolje na glas lejtati više njenoga gnejzda. Una, sraka Črnamlaka, pa nika. Kak bi je spoj nej bilou na toum svejti. Pa so njene sestre srake začnole eške bole na glas raščati. So začnole eške bole

divdje lejtati kouli nje. Una pa nika pa li samo nika.

- *Leko je betežna gratala*, je migalo velko srako.

- *Sraka Črnamlaka je nigdar nej betežna*, je prajla mala sraka.

- *Če je nej betežna pa geste nikšna druga baja*, si je brodila mlada sraka.

- *Sraka Črnamlaka nigdar nema nikšne baje*, je na tou prajla stara sraka.

Sraka Črnamlaka je pa nej prajla vcejlak nika. Samo se je v svojom gnejzdi vōvtegnola, zazejvala pa tadale spala. Kak bi na toum svejti nika nej bilou, kak bi go na toum svejti nika nej migalo. Samo je škela spati pa li samo spati. Srake pa je vse vkūper začnole eške bole mantrati.

- *Kak naj raščimo, kak naj srakamo, če pa nega bole krepkoga srakinoga glasa*, se je trousila nej najbolje glasna sraka.

- *Vej do se pa zatoga volo srake iz druge krajine iz nas norca redle*, se je eške bole trousila ranč takša druga sraka.

Ja, takše nevoule so mele zavolo srake Črnemlake. Takše nevoule so mele zavolo toga, ka njim je falju njeni krepki pa gizdavi glas. Kak naj se njivi glas spoj čuje od Pešte pa vse do Lublane? Vej se pa ranč ne čuje do Andovec pa prejk do Dolejne! Eške dugo bi se tak lagvo čulo, če bi si

nej edna od nji zbrodila kaj trno čednoga.

- *Kak smo zabite! Vej pa trbej jo naprajti za nevoškeno. Po tejm te vidli, ka bou.*

Tak nagnouk so se začnole srake med seuv na glas koriti, stera je kaj najboukšoga vkradnola. Sraka Črnamlaka je najprva gore oprla edno okou pa malo po tistom drugo. Več je nej bila tak snena kak točkar. Pa kak ji je bole poslušala, je bila vse menje snena. Kak bi pa ovak bilou? Kak bi pa ovak bilou, vej pa una najboukše kradne! Tou vsikši vej! Nagnouk je gratala tak nevoškena, ka se druge srake tak naprej nosijo s svojim delom. Kak pa si tou spoj brodijo, ka une boukše pa bole od nje kradnejo? Več je nej bilou spati pa li samo spati. Nagnouk je gratalo vcejlak ovakšna. Tak je začnola raščati, tak je začnola srakati, ka naj si une nika ne brodijo po svoje. Vsikši vej, ka je una najboukša v vsikšom srakinom deli. Zdaj pa je rejsan gratalo takšo raščanje, ka se je čulo eške dale kak do Pešte pa Lublane. Takšo raščanje, kak tiste dneve, ka so lidge brodili, ka bou velka povouden. Po tejm so večer bile srake vcejlak srečne. Trūdne so brž zaspale vsikša v svojom gnejzdi. Samo sraka Črnamlaka je tadale raščala v nouč. Kak bi pa ovak bilou, vej pa je una najbolje srakasta sraka.

**Miki Roš**

*Velikonočni pirhi so simbol rojstva*

## Barvanje pirhov z naravnimi barvili

Jajce je prastar simbol za rodovitnost in ponovno prebujenje življenja v pomladnem času. Že od davnih časov so mnoge kulture povezovale jajce z univerzumom. Jajca so barvali in dekorirali že Rimljani, Perzijci in Kitajci. Uporabljali so jih tudi v praznovanjih pomladi, kjer so simbolizirali ponovno rojstvo življenja. Ob pojavu krščanstva pa je pričelo jajce bolj kot prebujenje narave simbolizirati vstajenje Jezusa Kristusa.

Tradicionalno barvanje pirhov je že stoletna krščanska tradicija, ki jo prakticiramo tako verniki kot neverniki. V nadaljevanju vam predstavljamo, kako lahko pobarvamo pirhe na različne načine, z uporabo naravnih barvil in drugih tehnik. Pred barvanjem p i r h e

najprej pol ure namakajte v kisu. Ta bo naredil še najbolj trdno lupino dovolj mehko, da bo vsrkala barvo.

Da pridobimo barvilo, moramo rastline najprej dobro pre-



kuhati, da iz sebe spustijo vso barvo. To je odvisno od vsake rastline posebej. Priporočljivo je kuhanje 20-30 minut. Nato tekočino precedimo in vanjo damo pirhe. Pirhe namakamo toliko časa, dokler niso

obarvani do zelene intenzivnosti (lahko pustimo tudi čez noč).

**Rumena barva:** cvetovi kamilice, cvetovi bezga, list breze, trava, list hrena, preslica, kur-

če čebule.

**Zelena barva:** list koprive, list bezga, špinača, zelena solata.

**Modra barva:** sok bezgovih jagod, rdeče in črno grozdje, rdeče zelje.

**Pirhi z vzorci:** Če želimo, da bodo na pirhih razni vzorci, lahko to dosežemo tako, da na pirhe namestimo vzorec (recimo razni cvetovi, peteršilj, trava...), pirh zavežemo v najlonko in nato namakamo v zeleni barvi.

**Barvanje pirhov z lepilom:** Kuhane pirhe namažemo z lepilom in jih nato povaljamo po zelenem prahu ali drobcih. To so lahko koruzni ali pšenični zdrob, vegeta, sesekljana zelišča, sol in vse, kar vam pride na misel.

**Barvanje pirhov z voskom:** Na pirhe z voskom narišemo vzorec in nato namočimo v zeleno barvo. Ko se pirh obar-

va, vosek stopimo in na pirhu dobimo čudovit vzorec.

**Barvanje pirhov v vinu:** Jajca položimo v hladno črno vino. Kuhamo približno 15 minut in pustimo namakati čez noč. Zjutraj vzamemo pirhe ven in jih posušimo na zraku. Na pirhih se bo pojavil vinski kamen v obliki bleščic, ki bo še polepšal pirh.

**Pirhi in vzorci iz serviet:** Na pobarvane pirhe položimo sličico iz serviete (pazite, da je samo ena plast serviete in ne več) in pomažemo s čopičem, namočenim v vodo. Počakamo, da se posuši in sličica lepo stoji na pirhu. Če hočete, da se vam jajčka lepo svetijo po barvanju, jih natrite s koščkom slanine.

(Vir: [www.mmarin.net](http://www.mmarin.net))

**Nikoletta Vajda**

KAUT

**PETEK, 10.04.2009, I. SPORED TVS**  
 6.10 KULTURA, 6.15 ODMETI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 TROJČICE: V VESELJU, RIS., 9.45 DUHOV NI, KRATKI FILM, 10.00 ENAJSTA ŠOLA, 10.35 JASNO IN GLASNO, 11.30 TO BO MOJ POKLIC: PEČAR, 11.55 TO BO MOJ POKLIC: URAR, 12.20 OSMIDAN, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 JEZUSOVO SOJENJE, AM. DOK. ODD., 14.00 PETRAČA, 14.50 ČRNO BELI ČASI, DOK. FELJTON, 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 16.10 IZ POPOTNE TORBE: ČOKOLADA, 16.30 LINUS IN PRIJATELJI: V PRIČAKOVANJU BOŽIČA, NORV. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.20 POSEBNA PONUDBA, 17.50 DUHOVNI UTRIP, 18.05 UMKO, 18.40 LOJZEK, RIS., 18.45 ZAKAJ, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.40 EUTRINKI, 19.55 PETA HIŠA NA LEVI LETI, LETI, DRAGA TAŠČA, HUM. NAN., 20.30 NA ZDRAVJE!, 22.00 ODMETI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.55 POLNOČNI KLUB, 0.10 DUHOVNI UTRIP, 0.25 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 10.04.1991, 0.50 DNEVNIK, 1.20 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.45 INFOKANAL

**PETEK, 10.04.2009, II. SPORED TVS**  
 6.30 INFOKANAL, 11.45 TV PRODAJA, 12.15 MULČKI, OTR. SER., 12.45 VIDEOSENA, 13.15 GLASNIK, 13.40 PISAVE, 14.10 DR. TOMAŽ BREJČ: BESEDE IN SLIKE, 14.20 EVROPSKI MAGAZIN, 14.50 ČRNO BELI ČASI, 15.05 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 10.04.1991, 15.30 TV PRODAJA, 16.00 MINUTE ZA ..., ODDAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 16.30 ŠTUDENTSKA, 16.55 MOSTOVI - HIDAK, 17.30 VELIKONOČNE PESMI Z BIG BAN HIT KVARTETOM, 18.00 EVANGELIČANSKO BOGOSLUŽJE, PRENOS IZ GMAJNE GORNJI PETROVCI, 19.35 DESET ZAPOVEDI, AM. DOK. ODD., 20.20 DESET ZAPOVEDI, AM. DOK. ODD., 21.10 KRIZEV POT IZ RIMSKEGA KOLOSEJA, 22.40 BOŽJE DEJE, IT-NEMŠ. FILM, 0.20 FESTIVAL RADOVLJICA 2008, 1.05 ZABAVNI INFOKANAL

**SOBOTA, 11.04.2009, I. SPORED TVS**  
 6.15 KULTURA, 6.20 ODMETI, 7.00 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 7.30 ZAJČEK BINE: CEBELAR, LUTK. NAN.; TIMOTEJ HODI V ŠOLO, RIS.; VELIČASTNA INDIJA, OTR. NAD., 9.20 KINO KEKEČ: KRALJ, AM. ANIMIRANI FILM, 10.40 POLNOČNI KLUB, 11.55 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.10 TRANZISTOR, 13.45 DUHOV NI, KRATKI FILM, 14.00 ROZNAJI PANTER: VITAMINI, RIS., 14.10 BOŽJE DEJE, IT-NEM. FILM, 15.55 SOBOTNO POPOLDNE, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 LABIRINT - ALTERNATIVA, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.20 ZAKAJ PA NE, 17.30 NA VRTU, 17.55 NAGRADNA IGRA, 18.10 Z DAMIJANOM, 18.40 MALA KRALJIČNA, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 19.55 ŠKOFJELOŠKI PASIJON, 22.40 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.10 DEADWOOD, AM. NAD., 0.05 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 11.04.1991, 0.35 DNEVNIK, 0.55 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.20 INFOKANAL

**SOBOTA, 11.04.2009, II. SPORED TVS**  
 6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 8.10 TV PRODAJA, 8.40 SKOZI ČAS, 8.50 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 11.04.1991, 9.20 POLEMKA, 10.20 POSEBNA PONUDBA, 10.45 DESET ZAPOVEDI, AM. DOK. ODD., 11.30 DESET ZAPOVEDI, AM. DOK. ODD., 12.15 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 13.10 SESTRE, DOK. ODD., 14.00 MINUTE ZA ..., 14.30 ŠTUDENTSKA, 14.50 TV PRODAJA, 15.25 SV. PRVENSTVO V HOKEJU NA LEDU, AVSTRILA - SLOVENIJA, 17.45 NOGOMETNI MAGAZIN NZS, 18.15 ZADNJA PREIZKUŠNJA, FR. SPORTNI FILM, 19.55 NOGOMET, TEKMA LIGE TELEKOM: RUDAR - MIK CM CELJE, 21.55 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 22.25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 22.55 BOŽJE DEJE, IT-NEM. FILM, 0.35 MAČKE, ČEŠKI TV FILM, 2.10 ZABAVNI INFOKANAL

**NEDELJA, 12.04.2009, I. SPORED TVS**  
 7.00 GUMBEK IN RJAVČEK - VELIKA NOČ V VESELI HOSTI, RIS. FILM, 9.00 MULČKI, OTR. SER., 9.30 ČAROBNO DREVO: ŽEZLO, POLJS. OTR. NAN., 10.00 KATOLIŠKO VELIKONOČNO BOGOSLUŽJE, PRENOS IZ STOLNICE V CELJU, 11.10 OZARE, 11.15 OBZORJA DUHA, 11.55 URBI ET ORBI, PAPEŽEVA VELIKONOČNA POSLANICA MESTU IN SVETU, 12.35 GLASBENA ODDAJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 NA ZDRAVJE!, 14.30 PRVI IN DRUGI, 15.00 NLP, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 NLP, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.40 MAKSI IN RUBI, RIS., 18.45 JANI NANI, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 19.55 SPET DOMA, 21.45 KRISTUSOV PASIJON, AM. FILM, 23.50 POROČILA, VREME, ŠPORT, 0.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 12.04.1991, 0.40 DNEVNIK, 1.00 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.30 INFOKANAL

**NEDELJA, 12.04.2009, II. SPORED TVS**  
 6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 7.30 TV PRODAJA, 8.00 SKOZI ČAS, 8.10 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 12.04.1991, 8.35 GLOBUS, 9.05 KOROŠKA POJE 2009, POSVETILO PAVLETU KERNJAKU, 9.35 PRIHODNOST NA ŠPICAH, ODDAJA O DRŽAVNEM BALETNEM TEKMOVANJU 2009, 9.50 TV PRODAJA, 10.20 TRANZISTOR, 11.00 ALPE-DONAVA-JADRAN, 11.30 PRISLUHNIHO TIŠINI, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 12.50 TURBULENCA: ŽIVLJENJE POTEM, 13.45 NOGOMETNI MAGAZIN NZS, 14.25 NOGOMET, TEKMA ANGLEŠKE LIGE: ASTON VILLA - EVERTON, 16.25 SV. PRVENSTVO V UMETNOSTNEM DRANJU - REVILJA, 18.30 NOGOMETNI MAGAZIN FIFE, 18.55 VILNA: SV. PRVENSTVO V HOKEJU NA LEDU, LITVA - SLOVENIJA, 21.15 DOKTOR ŽIVAGO, RUS. NAD., 22.10 NA UTRIP SRCA: MOZARTINA - PREOBRAZBA, 23.30 NUOVO MONDO, IT. FILM, 1.25 ZABAVNI INFOKANAL

**PONEDELJEK, 13.04.2009, I. SPORED TVS**  
 6.30 UTRIP, 6.40 ZRCALO TEDNA, 7.00 ZMERNOST, AM. RIS. FILM, 7.20 SKROMNOST, AM. RIS. FILM, 7.45 HVALEŽNOST, AM. RIS. FILM, 8.10 ANIMALIJA, RIS., 8.35 MULČKI, OTR. SER., 9.00 ČOKOLADA, 9.20 V PRIČAKOVANJU BOŽIČA, NORV. NAN., 9.45 BLISK, NORV. FILM, 11.05 ROMANISTAN, DOK. ODD., 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 BOŽJE DEJE, IT-NEM. FILM, 15.05 VELIKONOČNE PESMI Z BIG BEN HIT KVARTETOM, 15.40 GRIMMOVE PRAVLJICE: KRALJ DROZGOBRAD, RIS., 16.05 RISANKA, 16.15 VELIČASTNA INDIJA, OTR. NAD., 16.30 CEBELAR, LUTK. NAN., 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.25 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 18.25 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.35 PIPU IN MELKIJAD, RIS., 18.40 DRAGI DOMEK, RIS.

19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 SOVJETSKA ZGODBA, LATV. DOK. ODD., 21.25 NA LEPŠE, 22.00 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.20 OPUS, 22.45 GLASBENI VEČER, 0.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 13.04.1991, 0.40 SINJE GLOBINE, AVSTRAL. ODD., 1.30 DNEVNIK, 2.05 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.35 INFOKANAL

**PONEDELJEK, 13.04.2009, II. SPORED TVS**  
 6.30 INFOKANAL, 8.20 TV PRODAJA, 8.50 SKOZI ČAS, 9.00 SOBOTNO POPOLDNE, 11.15 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 11.30 TV PRODAJA, 12.00 SLOVENSKI UTRINKI, 12.25 POSEBNA PONUDBA, 12.45 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 13.04.1991, 13.10 OSMI DAN, 13.55 ALPE-DONAVA-JADRAN, 14.25 PRVI IN DRUGI, 14.55 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.25 LJUBEZEN POPOLDNE, AM. ČB FILM, 17.30 TO BO MOJ POKLIC: URAR, 18.00 PAPEŽ BENEDIKT XVI., DOK. ODD., 18.45 PESEM ZVONOV, DOK. FELJTON, 19.10 PREVZETNOST IN PRISTRANOST, ANG. NAD., 20.00 SINJE GLOBINE, AVSTRAL. ODD., 21.00 STUDIO CITY, 22.00 KNJIGA MENE BRIGA, 22.20 CITY FOLK, 22.45 KLAVIRSKI BLUES, AM. DOK. FILM, 0.20 INFOKANAL

**TOREK, 14.04.2009, I. SPORED TVS**  
 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 ZLATI ČEVELJČKI, PLESNA ODDAJA, 9.30 JELKA, PORTRET JELKE REICHMAN, 9.40 VELIČASTNA INDIJA, OTR. NAD., 10.00 BINE: CEBELAR, LUTK. NAN., 10.20 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 10.55 SINJE GLOBINE, AVSTRAL. ODD., 11.50 DOSJE: ČRNI PETEK KAZINO KAPITALIZMA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.40 OPUS, 14.05 DUHOVNI UTRIP, 14.25 OBZORJA DUHA: RAZLOG ZA VESELJE, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 NEKOČ JE BIL ŽIVLJENJE, RIS., 16.10 RISANKA, 16.15 PREK MORJA ČEZ OCEAN, 16.30 SOLATA IZ MARJETIC NA LISCI, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 NAŠI VRTOVI, DOK. SER., 18.00 KNJIGA MENE BRIGA, 18.20 ODPETI PESNIKI, 18.30 ŽREBANJE ASTRA, 18.40 MILAN, RIS., 18.45 HUPKO, TROBILKA IN PIHEC, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 PIRAMIDA, 21.00 DOSJE: RAJ JE TU?, 22.00 ODMETI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 ZA RESNIČNI KONEC VOJNE ALI ROGNOLL, DOK. FILM, 0.45 PRAVA IDEJA!, 1.10 NAŠI VRTOVI, DOK. SER., 1.40 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 14.04.1991, 2.00 DNEVNIK, 2.35 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 3.00 INFOKANAL

**TOREK, 14.04.2009, II. SPORED TVS**  
 6.30 INFOKANAL, 7.30 TV PRODAJA, 8.00 NLP, 11.05 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 12.05 NA LEPŠE, 12.35 DOBER DAN, KOROŠKA, 13.05 BLEŠČICA, 13.35 STUDIO CITY, 14.55 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 14.04.1991, 14.55 GLASNIK, 15.25 SV. PRVENSTVO V HOKEJU NA LEDU, SLOVENIJA - HRVAŠKA, 18.00 V DOBRI DRUŽBI S SMILJANOM, 19.00 PREVZETNOST IN PRISTRANOST, ANG. NAD., 20.00 MUZIKAJETO: BALKAN, 20.30 GLOBUS, 21.00 PRAVA IDEJA!, 21.25 DEDIŠČINA EVROPE: RICHARD III. AM. FILM, 23.05 VRHUNCI ANGLEŠKE NOGOMETNE LIGE, 0.00 TRANZISTOR, 0.35 IRMA VEP, FR. FILM, 2.15 ZABAVNI INFOKANAL

**SREDA, 15.04.2009, I. SPORED TVS**  
 6.10 KULTURA, 6.15 ODMETI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 NEKOČ JE BIL ŽIVLJENJE: DIHANJE, RIS., 10.00 PREK MORJA ČEZ OCEAN, 10.15 SOLATA IZ MARJETIC NA LISCI, 10.35 ODDAJA ZA OTROKE, 11.00 KNJIGA MENE BRIGA, 11.20 NAŠI VRTOVI, DOK. SER., 11.55 DOSJE: RAJ JE TU?, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.30 MEDNARODNA OBZORJA: ISLANDIJA, 14.20 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 NILS HOLGERSON, RIS., 16.10 POD KLOBUKOM, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.35 TINČEK, RIS., 18.40 OZI BU, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.05 FERRARI, IT. FILM, 22.00 ODMETI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.10 OMIZJE, 0.25 TURBULENCA, 1.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 15.04.1991, 1.35 DNEVNIK, 2.15 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.40 INFOKANAL

**SREDA, 15.04.2009, II. SPORED TVS**  
 6.30 INFOKANAL, 10.05 TV PRODAJA, 10.35 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 15.04.1991, 11.00 VRHUNCI ANGLEŠKE NOGOMETNE LIGE, 11.55 SV. PRVENSTVO V HOKEJU NA LEDU, JAPONSKA - SLOVENIJA, 14.15 KOROŠKA POJE 2009, 14.45 SPET DOMA, 16.30 PRAVA IDEJA!, 16.55 MOSTOVI - HIDAK, 17.25 ČRNO BELI ČASI, 17.45 SAMO BEDAKI IN KONJI, ANG. HUM. NAD., 18.45 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 19.00 NA VRTU, 19.25 Z DAMIJANOM, 19.55 NOGOMET, TEKMA POKALA HERVIS, POLFINALE: GORICA - KOPER, 21.50 ANDREJ ROZMAN ROZA: SKOPUH, NAJBOLJ SKOPA IZVEDBA, TV PRIREDBA MONODRAMA, 23.05 SLOVENSKA JAZZ SCENA, 23.50 SV. PRVENSTVO V HOKEJU NA LEDU, JAPONSKA - SLOVENIJA, 1.40 ZABAVNI INFOKANAL

**ČETRTEK, 16.04.2009, I. SPORED TVS**  
 6.10 KULTURA, 6.15 ODMETI, POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 NILS HOLGERSON, RIS., 9.35 POD KLOBUKOM, 10.10 ČAROBNO DREVO: LESENI PES, POLJS. OTR. NAN., 10.45 TURBULENCA, 11.40 OMIZJE, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 PETA HIŠA NA LEVI: LETI, LETI, DRAGA TAŠČA, HUM. DRUŽ. NAN., 13.45 PIRAMIDA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 ANIMALIJA, RIS., 16.10 LAHKO NOČ, FRANK, KRATKI IGRANI FILM IZ BELGIJE, 16.25 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 DOLGCAJT, 18.30 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 NUKI IN PRIJATELJI, RIS., 18.45 PUŠA PEPA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 TEDNIK, 20.50 TRG KALINOVSKI, DOK. ODD., 22.00 ODMETI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 OSMI DAN, 23.30 DR. TOMAŽ BREJČ: BESEDE IN SLIKE, ANDREJ BRUMEN-ČOP - IGRA (1999), 23.45 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 16.04.1991, 0.10 DNEVNIK, 0.45 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.10 INFOKANAL

**ČETRTEK, 16.04.2009, II. SPORED TVS**  
 6.30 INFOKANAL, 12.55 TV PRODAJA, 13.25 GLOBUS, 13.55 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 16.04.1991, 14.20 NA LEPŠE, 14.50 TV PRODAJA, 15.25 EVROPSKI MAGAZIN, 15.55 POMAGAMO SI, 16.25 MOSTOVI - HIDAK, 16.55 TO BO MOJ POKLIC, 17.25 DP V ODBOJKI (M), 19.00 DRUŽINSKE ZGODBE, 20.00 NOGOMET - ČETRTFINALE POKALA UFE, 0.00 DAVID NOLANDE, FR. NAD., 0.50 SKRIVNOSTI IN UMORI, IT. NAD., 2.25 ZABAVNI INFOKANAL



## Vüzem

V krčmi Pri Žabi se že vcejlak na velki pripravljajo na vüzem. Kak bi pa nej, vej pa eške malo pa do djajca pofarbane, šunka na mesto djana pa gren vöskopani. Depa Pri Žabi so se na vüzem že dugo začnili napelavati.

- *Samo naj djajc ne sfali*, je emo velko brigo Brnčkov Gustek.
- *Tou se nikak ne smej zgoditi!*
- *Ti za tou niksne brige ne mej*, ga je mirila krčmarica Žaba.
- *Vej pa geste po naši brgaj eške zavole moškov pa djajc dun ne sfali*.

Od tej šale se je začnola od smeja trousti cejla krčma. Samo Brnčkov Gustek se je nej smedjau. Kak pa naj bi se, vej pa je prejšnje leto brezi ednoga djajca ostano. Na, svoje je eške itak emo. Depa tak se je zgodilo, ka je nej pa nej pa nej mogo priti v bauto, ka bi je kupo. Pa je leko samo edno djajce zo za té velke svetke pa eške tou je doubu v krčmej. Nej čüdo, ka je takšo brigo emo. Emo je brigo, ka je od Žabe mouž Djoni nej emo. Kak bi pa emo, vej pa doma je telko šunk vöposenolo, ka bi leko cejlo malo soldačijo nakrmo. Djajc pa v njejgi službi majo telko, ka njemi ranč nej trbej.

- *Ka pa gren? Brezi grena nikak nejde*, se je zglasila Žabina čerka Manja.
- *Depa zdaj smo znouwa pri moškaj. Ja, gren mujs mora moški vöskopati, ovak je gren nej nika vrejden.*
- *Ti, se je brž gora vzela krčmarica Žaba.*
- *Ka pa takšo gučiš!?*
- *Ti si eške mlada gé pa od toga eške nika ne smejš znati*, go je gemala na red.

- *Mama, vej pa si mi ti od toga inda svejta gučala, kakša šega je na vüzem. Prajla si mi, ka moški vö iz zemle morajo gr en vzeti. Po tejm je gren najbole krepek, če moški tou naređi. Pa zato se vüzem tak tö zove. Rejč Vüzem znamenüje, ka se nika vö vzeme. Vö pa se vzeme gren, ka nej?*

Nega kaj prajti, čedna ta deklčka Manja. Pa njoj je tou mogla pripoznati mama Žaba tö. Brnčkov Gustek pa je tak nagnouk gora stano, odišo domou, vzeu motiko pa šou vökopat gren. Depa eške gnesden ga je nej najšo. Leko, leko, ka ga do vüzma najde. Djajca že ma, šunko njemi od Žabe Djoni leko podvori, depa brezi vüzemskoga grena nede nikšen vüzem.

**Miki**

## MUZEJ AVGUSTA PAVLA V MONOŠTRU

Stalne razstave:

*Lončarstvo v jugozahodnem Prekodonavju, Slovenci v okolici Monoštra*

Občasna razstava:  
*Ruta in predpasnik*

Kontaktna oseba: Marijana Sukič,  
00-36-94-380-767.

Vodstvo v slovenščini!

Vstopnina: odrasli 2 evra, šolska mladina, študenti, upokojenci (nad 62 let) 1 evro.

Podprite s svojim obiskom edini slovenski muzej na Madžarskem!

## Porabje

ČASOPIS  
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek  
Glavna in odgovorna urednica  
Marijana Sukič

Naslov uredništva:  
H-9970 Monošter,  
Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,  
tel.: 94/380-767;  
e-mail: porabje@mail.datanet.hu  
ISSN 1218-7062

Tisk:  
TISKARNA KLAR d.o.o.  
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota;  
Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Javnega sklada za narodne in etnične manjšine na Madžarskem.  
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15 1174 7068 2000 1357,  
SWIFT koda: OTPVHUHB